

Приглашение к участию в конкурсных торгах

Название:	Очистка донной поверхности бухты Тикси от затонувшей древесины и остовов судов
Проект:	Российская Федерация - Поддержка Национального плана действий по защите арктической морской среды (Глобальный Экологический Фонд, Программа ООН по окружающей среде, Министерство экономического развития Российской Федерации)
Заинтересованные страны:	Российская Федерация
Продолжительность:	12 месяцев

Исходные данные

1. Глобальный экологический фонд (ГЭФ) через Программу ООН по окружающей среде (ЮНЕП) финансирует проект «Российская Федерация – Поддержка Национального плана действий по защите арктической морской среды». Основной целью проекта является защита глобальной морской среды, где Арктика играет фундаментальную роль. Главной задачей проекта является создание устойчивого государственного механизма, направленного на уменьшение деградации окружающей среды российской Арктики в результате деятельности на суше путем разработки и последующей реализации Стратегической программы действий на благо всех арктических государств и всего международного сообщества, в соответствии с обязательствами Российской Федерации по международным конвенциям и соглашениям, принимая во внимание решения и программы Арктического Совета. По существу, проект создаст условия, позволяющие направить капитальные инвестиции в российскую Арктику, для того, чтобы обеспечить долговременную защиту прибрежной и морской арктической среды, обращая внимание на корневые причины трансграничного загрязнения в российской Арктике.

2. ЮНЕП обеспечивает выполнение проекта, а реализуется он Министерством экономического развития Российской Федерации (Минэкономразвития России). Дирекция Проекта обеспечивает проведение работ и заключение контрактов от имени ЮНЕП и Минэкономразвития России.

3. Проект состоит из четырех основных компонентов:

1. Подготовка и принятие Стратегической программы действий (СПД);
2. Проведение цикла прединвестиционных исследований (ПИИ);
3. Разработка и внедрение согласованной с СПД Системы охраны окружающей среды (СООС), включающей совершенствование правовых, административных, институциональных и технических возможностей; и
4. Трех демонстрационных проектов:

- (i) Экологический со-менеджмент ресурсодобывающих компаний и коренных народов;
- (ii) Очистка морской среды от загрязнения с использованием бурых водорослей;
- (iii) Восстановление окружающей среды в районах двух снятых с эксплуатации военных объектов.

4. На состоявшемся в апреле 2007 г. заседании Управляющего Комитета Проекта был утвержден ряд новых демонстрационных и пилотных проектов.

5. Настоящее Приглашение к конкурсным торгам относится к одному из предложенных пилотных проектов – «Очистка донной поверхности бухты Тикси от затонувшей древесины и остовов судов».

За более чем 70 лет антропогенного воздействия на бухту Тикси возникло много экологических проблем, часть из которых не решена до настоящего времени. Затонувшая древесина, обвязочная стальная проволока и стальные канаты, полузатонувшие остовы судов и затонувшие суда, разлагаясь и ржавея, выделяют вредные вещества, что ведёт к деградации экосистемы, а, следовательно, и возможной потери главного места нагула ценнейших популяций северных пород рыб. Обследование донных отложений бухты Тикси, проведенное в 1990 году, показало, что его состояние приводит не только к нарушению биоценоза, но и к исчезновению отдельных его видов. Дальнейшее загрязнение акватории бухты Тикси повлечет за собой снижение рыбных запасов ценнейших пород и уход рыбы из региона - возникает прямая угроза жизни и здоровью людей, особенно из числа коренных жителей Севера.

Данный пилотный проект направлен на разработку конкретных мер по защите биосферы в морской и береговой зоне бухты Тикси и залива Булункан от антропогенного загрязнения, очистке донной поверхности от затонувшей древесины, сбору и подготовке к утилизации остовов 5 кораблей в акватории бухты Тикси. Будет проведена оценка современного экологического состояния бассейна бухты Тикси и залива Булункан, в т.ч. фауны рыб, после проведения мероприятий по очистке. Выполненные мероприятия позволят обеспечить безопасность проведения судов по бухте к морским пирсам, а оценка состояния фауны рыб позволит определить экологическое состояние бассейна бухты Тикси и залива Булункан после проведения очистных работ.

6. С техническим проектным предложением для настоящего проекта, одобренным Управляющим комитетом Проекта, можно ознакомиться на интернет-портале Проекта НПД-Арктика (www.npa-arctic.ru) или посредством прямого контакта с Менеджером Проекта (И.Н. Сенченя, эл. почта: senchenya@npa-arctic.ru или senchenya@npaf.ru).

Особые требования к консультанту

7. Для реализации данного пилотного проекта требуются услуги фирмы/организации с хорошей репутацией устойчивой финансово-хозяйственной деятельности, имеющей опыт работы по очистке прибрежных районов морских акваторий от затонувшей древесины, остовов судов и другого мусора антропогенного происхождения. Также приветствуются заявки от групп

консультантов или консалтинговых фирм, сформировавших совместное предприятие для решения поставленных задач. Отобранный консультант должен гарантировать, что его квалификация, необходимая для реализации проекта в бухте Тикси, полностью соответствует требованиям, необходимым для решения поставленных задач.

Инструкции по подаче заявки

8. Письмо для участия в конкурсных торгах должно быть подготовлено на русском языке и состоять из:

А. Заявки на участие в конкурсных торгах, подготовленной по указанной форме (Приложение 1)

Б. Описания компании/организации или консорциума, содержащего информацию о квалификации и готовности оказать указанные услуги, опыта проведения аналогичных работ, современное финансовое положение и детали проведения схожих работ. Просьба не прикладывать брошюр, отчетов или других подобных материалов.

В. Описания услуг, предлагаемых консультантом для выполнения работ согласно техническому заданию.

В. Бюджета предлагаемых услуг

9. Бюджет предлагаемых услуг должен быть представлен в единой валюте, например USD. Максимальный бюджет для настоящего проекта не может превышать USD 100000. Любое предложение выше этой суммы не будет рассмотрено.

10. Форма бюджета предлагаемых услуг должна содержать вводную часть с указанием общей суммы и ее срок действия. При подготовке ценового предложения должны учитываться контрактные ограничения, предусмотренные правилами и процедурами Российской программы организации инвестиций в оздоровление окружающей среды (РПОИ), с которыми можно ознакомиться на официальном вебсайте РПОИ: <http://www.npaf.ru/>.

11. Дополнительно, предлагаемый бюджет должен среди прочих содержать следующие разделы:

- посуточная зарплата персонала, включая расходы на проживание, если таковые предусмотрены;

- расходы на командировки (внутри страны) и суточные;

- другие предполагаемые расходы (например, аренда, покупка расходных материалов и оборудования и т.д.);

- график выплат.

12. Если существует несогласие с предложенной формой контракта (Приложение 2), то такие комментарии должны быть также представлены.

13. Правилами Дирекции Проекта предусмотрена оплата контрактных услуг по результатам выполнения контрактных обязательств и достижения промежуточных целей, оговоренных в контракте.

14. При прочих равных условиях компания (организация, консорциум), предложившая минимальный бюджет на выполнение названного проекта, будет признана победившей в конкурсных торгах.

15. Для всех вопросов и комментариев относительно данного предложения рекомендуется использовать услуги электронной почты; телефонные звонки в Дирекцию Проекта НПД-Арктика не приветствуются.

16. Заявка для участия в конкурсных торгах по предложенному в п. 8 формату должна быть направлена по ниже указанному адресу на имя Менеджера Проекта И.Н. Сенчени в запечатанных конвертах, с бюджетом проекта в отдельном конверте. Конверты должны быть соответствующим образом оформлены с указанием полного наименования конкурсанта и его почтового адреса. На конверте также должно быть указано название конкурса: «Очистка донной поверхности бухты Тикси от затонувшей древесины и остовов судов». Срок подачи заявок истекает в 17:00, 25 июня 2008 г. Вскрытие конвертов состоится в 10:00, в понедельник, 30 июня 2008 г.

17. Контактная информация:

ИД РПОИ, Дирекция проекта НПД-Арктика

Менеджер Проекта И.Н. Сенченя

Ленинский проспект 19,

119991 Москва, ГСП-1

Телефон: (095)730-40-99, 730-40-97, 955-31-14, 955-34-68.

Факс: (095) 955-31-14

E-mail: senchenya@npa-arctic.ru или senchenya@npaf.ru

**Заявка для участия в конкурсных торгах
по пилотному проекту**

«Очистка донной поверхности бухты Тикси от затонувшей древесины и остовов судов»

Кому: Исполнительная Дирекция Российской Программы Организации Инвестиций в Оздоровление Окружающей Среды

Дирекция Проекта НПД-Арктика
Москва, Ленинский проспект, 19, , ГСП-1 119991,
Тел.: (495)730-40-99, 955-31-14, 730-40-97, 955-34-68.
Факс: (495) 955-31-14
Вниманию: И.Н. Сенчени, Менеджера Проекта

Уважаемый г-н Сенченя:

Мы, нижеподписавшиеся, изучив предлагаемое приглашение к конкурсным торгам, получение которого мы подтверждаем, предлагаем предоставить необходимые услуги в пределах суммы, указанной в приложенном финансовом предложении, которое является частью данного предложения.

Мы гарантируем, если наше Предложение будет принято, начать предоставление услуг, относящихся к заданию, не позднее согласованной с Дирекцией Проекта даты и завершить выполнение всех обязательств по контракту в установленные сроки.

Мы понимаем, что Вы не обязаны принимать все предложения, которые Вы получаете, и контракт будет подписан только после окончательных переговоров на основе технического и финансового предложений.

Приложение: описание компании; описание предлагаемых услуг; финансовое предложение

С уважением,

Подпись уполномоченного лица:

Имя и должность лица, подписавшего предложение:

Название фирмы:

Адрес:

ФОРМА КОНТРАКТА

Контракт с твердой ценой

Настоящий КОНТРАКТ (далее по тексту "Контракт") заключен ____ числа _____ месяца 19__ года между [наименование заказчика] (далее по тексту "Заказчик"), с одной стороны, и, с другой стороны, [наименование консультанта] _____ (далее по тексту "Консультант").

[Примечание: Если в состав Консультанта входит не одна, а несколько фирм, сказанное выше должно быть частично изменено и иметь следующую формулировку:*

... (далее по тексту "Заказчик"), с одной стороны, и, с другой стороны совместным предприятием в составе указанных ниже фирм, каждая из которых солидарно и отдельно несет ответственность перед Заказчиком по всем обязательствам Консультанта в рамках настоящего Контракта, а именно: [наименование консультанта] и [наименование консультанта] (далее по тексту "Консультанты").]¹

В ВИДУ ТОГО, 'ТО

(а) Заказчик попросил Консультанта оказать определенные консультационные услуги, описанные в Общих условиях Контракта, прилагаемых к настоящему Контракту (далее по тексту "Услуги");

(б) Консультант, продемонстрировав Заказчику, что он обладает необходимой профессиональной квалификацией, персоналом и техническими ресурсами, согласился оказать Услуги на условиях, изложенных в настоящем Контракте;

(в) Заказчик получил заем [или подал заявку на получение займа] от Международного банка реконструкции и развития (далее по тексту "Банк") [или кредит от Международной ассоциации развития (далее по тексту "Ассоциация")] в счет стоимости Услуг и планирует выделить часть средств этого займа [или кредита] на приемлемые платежи в рамках настоящего Контракта, причем подразумевается, (i) Что Банк [или Ассоциация] будет производить платежи только по запросу Заказчика и после их утверждения Банком [или Ассоциацией], (ii) что такие платежи должны во всех отношениях отвечать условиям соглашения о займе [или кредите] и (iii) что ни одна другая сторона, кроме Заказчика, не получает никаких прав в рамках соглашения о займе [или кредите] и не может претендовать на средства этого займа [или кредита];

В СВЯЗИ С ЭТИМ В НАСТОЯЩИЙ МОМЕНТ стороны этого Контракта договариваются о нижеследующем:

1. Перечисленные ниже документы, прилагаемые к настоящему Контракту, считаются его неотъемлемой частью:

- (а) Общие условия Контракта;
- (б) Специальные условия Контракта;
- (в) Следующие Приложения:

[Примечание: если какое-либо из этих Приложений не используется, далее рядом с названием Приложения, а также на прилагаемом листе с названием этого Приложения должны стоять слова "Не используется".]

Приложение А: Описание Услуг _____ Не используется

¹ Текст в скобках является необязательным. Все примечания должны быть удалены в окончательной версии.

Приложение В:	Требования к отчетности	_____ Не используется
Приложение С:	Основной Персонал и Субконсультанты	_____ Не используется
Приложение D:	Разбивка цены Контракта в иностранной валюте	_____ Не используется
Приложение E:	Разбивка цены Контракта в местной валюте	_____ Не используется
Приложение F:	Услуги и оборудование, предоставляемые Заказчиком	_____ Не используется

2. В Контракте оговариваются взаимные права и обязанности Заказчика и Консультанта, в частности:

- (а) Консультант должен выполнить Услуги в соответствии с положениями Контракта; и
- (б) Заказчик должен произвести платеж Консультанту в соответствии с положениями Контракта.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО Стороны настоящего Контракта обеспечили его подписание от своего имени в день и год, указанные в начале этого документа.

ОТ ИМЕНИ И ПО ПОРУЧЕНИЮ
[наименование заказчика]

Полномочный представитель

ОТ ИМЕНИ И ПО ПОРУ'ЕНИЮ
[наименование консультанта]

Полномочный представитель

[Примечание: Если в состав Консультанта входит не одна, а несколько фирм, все они должны подписать этот документ, например, так, как указано ниже:]

ОТ ИМЕНИ И ПО ПОРУ'ЕНИЮ КАЖДОГО
ИЗ ЧЛЕНОВ КОНСУЛЬТАНТА

[член]

Г-н _____
Полномочный представитель

[член]

Г-н _____
Полномочный представитель

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА

1. Общие положения

1.1 Определения

Если контекст не требует иного, указанные ниже термины имеют следующие значения в любом месте настоящего Контракта:

- (a) "Применимое право" означает законы и любые другие правовые акты, имеющие силу закона в стране Правительства (или в другой стране, которая может быть указана в Специальных условиях Контракта (СУ)), которые могут периодически издаваться и быть в силе;
- (b) "Банк" означает Международный банк реконструкции и развития, г. Вашингтон, округ Колумбия, США;

или

- (b) "Ассоциация" означает Международную ассоциацию развития, г. Вашингтон, округ Колумбия, США;
- (c) "Контракт" означает подписанный Сторонами Контракт, к которому прилагаются настоящие Общие условия Контракта (ОУ) вместе со всеми документами, перечисленными в Статье 1 такого подписанного Контракта;
- (d) "Цена Контракта" означает цену, подлежащую выплате за предоставление Услуг, в соответствии со Статьей 6;
- (e) "Иностранная валюта" означает любую валюту кроме валюты Правительства;
- (f) "ОУ" означает настоящие Общие условия Контракта;
- (g) "Правительство" означает Правительство страны Заказчика;
- (h) "Местная валюта" означает валюту Правительства;
- (i) "Член" в случае, если Консультантом является совместное предприятие, в состав которого входят несколько фирм, означает любую из этих фирм; "Члены" означает все эти фирмы, а "Ответственный Член" означает фирму, которая, как указано в СУ, при осуществлении всех прав и обязанностей Консультанта по отношению к Заказчику действует от имени этих Членов в рамках настоящего Контракта;
- (j) "Сторона" означает Заказчика или Консультанта, в зависимости от контекста, а "Стороны" означает их обоих;
- (k) "Персонал" означает лиц, нанятых Консультантом или любым Субконсультантом в качестве сотрудников и выделенных для выполнения Услуг или какой-либо их части;
- (l) "СУ" означает Специальные условия Контракта, которые могут стать поправкой или дополнением к ОУ;
- (m) "Услуги" означает работу, которая должна быть выполнена Консультантом в соответствии с настоящим Контрактом, как это описано в Приложении А;

- (п) "Субконсультант" означает любую фирму, Которую Консультант может взять в качестве субподрядчика на выполнение какой-либо части Услуг в соответствии с положениями Статей 3.5 и 4.

1.2 Регулирующее право Контракта

Настоящий Контракт, его значение и интерпретация, а также отношения Сторон регулируются Применимым правом.

1.3 Язык

Настоящий Контракт оформлен на языке, указанном в СУ, являющемся обязательным и официальным языком всех вопросов, касающихся значения или интерпретации настоящего Контракта.

1.4 Уведомления

Любое уведомление, запрос или согласие, связанные с настоящим Контрактом, должны быть в письменном виде и считаются выданными в случае их личной доставки уполномоченному представителю Стороны, которой адресована информация, или в случае из пересылки заказной почтой, по телексу, телеграфу или факсу такой Стороне по адресу, указанному в СУ.

1.5 Местонахождение

Услуги выполняются в местах, указанных в Приложении А, а в случае, если место выполнения конкретного задания не указано, в тех местах - будь то в стране Правительства или в иной стране - которые могут быть утверждены Заказчиком.

1.6 Полномочные представители

Любое действие, осуществление которого необходимо или разрешено, и любой документ, оформление которого необходимо или разрешено Заказчиком или Консультантом в рамках настоящего Контракта, могут быть предприняты или оформлены сотрудниками, указанными в СУ.

1.7 Налоги и пошлины

Если в СУ не указано иначе, Консультант, Субконсультант и их Персонал обязаны выплатить те налоги, пошлины, сборы и другие платежи, которые могут взиматься в соответствии с Применимым правом, причем считается, что их сумма уже включена в Цену Контракта.

2. Начало, завершение, изменение и расторжение Контракта

2.1 Вступление Контракта в силу

Настоящий Контракт вступает в силу в день его подписания обеими сторонами или в другой более поздний день, который может быть указан в СУ.

2.2 Начало выполнения Услуг

Консультант должен приступить к оказанию Услуг через тридцать (30) дней после дня вступления Контракта в силу или в другой более поздний день, который может быть указан в СУ.

2.3 Истечение срока действия Контракта

Если настоящий Контракт не расторгается раньше в соответствии со Статьей 2.6, срок его действия истекает по окончании того периода времени после дня вступления в силу, который указан в СУ.

2.4 Изменение

Условия настоящего Контракта, включая все, что касается объема Услуг или Цены Контракта, могут быть изменены только с письменного согласия обеих Сторон, причем изменения вступают в силу только после получения согласия от Банка или Ассоциации, в зависимости от ситуации.

2.5 Форс-мажор

2.5.1 Определение

Для целей настоящего Контракта "Форс-мажор" означает событие, находящееся вне разумного контроля Стороны и приводящее к тому, что выполнение Стороной ее обязательств по Контракту становится невозможным или настолько бессмысленным, что в данных обстоятельствах считается невозможным.

2.5.2 Ненарушение условий Контракта

Невыполнение Стороной каких-либо обязательств по Контракту не считается нарушением или несоблюдением условий настоящего Контракта, если такое невыполнение связано с событием форс-мажора, при условии, что Сторона, пострадавшая от такого события (а) предприняла все разумные меры предосторожности, проявила надлежащую осмотрительность и осуществила разумные альтернативные действия, чтобы выполнить условия настоящего Контракта; (б) в кратчайшие сроки проинформировала вторую Сторону о том, что такое событие имело место.

2.5.3 Продление срока

Любой период времени, в течение которого Сторона должна завершить какое-либо мероприятие или задание в соответствии с настоящим Контрактом, продлевается на такой период времени, в течение которого эта Сторона была не в состоянии выполнять это мероприятие в связи с форс-мажором.

2.5.4 Платежи

В период времени, когда Консультант не может выполнять Услуги в результате события форс-мажора, он имеет право на дальнейшее получение платежей по условиям настоящего Контракта, на получение компенсации за дополнительные расходы, обоснованно и вынужденно понесенные Консультантом в течение такого периода времени в связи с Услугами, а также на возобновление Услуг по окончании такого периода.

2.6 Расторжение Контракта

2.6.1 Заказчиком

Заказчик может расторгнуть настоящий Контракт, направив Консультанту соответствующее письменное уведомление не менее, чем за тридцать (30) дней, которое дается после того, как имело место любое из событий, указанных в пунктах (а)-(г) Статьи 2.6.1, и не менее, чем за шестьдесят (60) дней, в случае события, указанного в пункте (д):

- (а) если Консультант не исправляет недостатки в выполнении своих обязательств по Контракту в течение тридцати (30) дней после получения уведомления или в течение более длительного периода, который Заказчик может впоследствии утвердить письменно;
- (б) если Консультант становится неплатежеспособным и банкротом;
- (в) если в результате форс-мажора Консультант не способен выполнять существенную часть Услуг в течение периода времени не менее шестидесяти (60) дней; или
- (г) Если Заказчик сочтет, что во время участия в конкурсе или во время исполнения контракта Консультант занимался мошенничеством и коррупцией. Для целей данного параграфа:
 - “коррупция” означает предложение, вручение, получение или вымогательство какой-либо ценной вещи в целях оказания влияния на действия государственного служащего в процессе конкурсного отбора или выполнения контракта;
 - “мошенничество” означает неправильное представление фактов с целью оказания влияния на процесс конкурсного отбора или выполнение контракта в ущерб Заемщику и включает сговор между участниками торгов (до или после подачи предложений) с тем, чтобы искусственно поднять цены до неконкурентного уровня и лишить Заемщика выгод свободной и открытой конкуренции;
- (д) если Заказчик по своему собственному усмотрению решает расторгнуть настоящий Контракт.

2.6.2 Консультантом

Консультант может расторгнуть настоящий Контракт, направив Заказчику соответствующее письменное уведомление не менее, чем за тридцать (30) дней, которое дается после того, как имело место любое из событий, указанных в пунктах (а) и (б) Статьи 2.6.2:

- (а) если Заказчик не выплачивает Консультанту какой-либо платеж, причитающийся ему в связи с настоящим Контрактом и не подлежащий

обсуждению в соответствии со Статьей 7, в течение сорока пяти (45) дней после получения письменного уведомления Консультанта о просрочке такого платежа;

- (б) если в результате форс-мажора Консультант не способен выполнять существенную часть Услуг в течение периода времени не менее шестидесяти (60) дней.

2.6.3 Оплата после расторжения Контракта

После расторжения настоящего Контракта в соответствии со Статьями 2.6.1 или 2.6.2 Заказчик должен произвести следующую оплату работы Консультанта:

- (а) в соответствии со Статьей 6, вознаграждение за Услуги, удовлетворительно выполненные до наступления даты расторжения Контракта;
- (б) за исключением расторжения Контракта в соответствии с пунктами (а) и (б) Статьи 2.6.1, компенсацию любых обоснованных расходов, связанных с оперативным и должным образом оформленным расторжением Контракта, включая стоимость обратной дороги для Персонала и членов семей Персонала.

3. Обязанности Консультанта

3.1 Общие положения

Консультант должен оказывать Услуги и выполнять свои обязанности с надлежащим прилежанием, эффективностью и бережливостью в соответствии с общепринятой профессиональной методикой и практикой, должен придерживаться хорошей практики управления и применять соответствующую передовую технологию и безопасные методы. В отношении любого вопроса, связанного с настоящим Контрактом и Услугами, Консультант всегда должен действовать как надежный советчик Заказчика и неизменно поддерживать и охранять законные интересы Заказчика в своих отношениях с Субконсультантом или третьей стороной.

3.2 Конфликт интересов

3.2.1 Консультант не должен извлекать выгоду в виде комиссионных, скидок и т.д.

Вознаграждение Консультанта, причитающееся ему в соответствии со Статьей 6, является его единственным гонораром в связи с настоящим Контрактом или Услугами. Консультант не должен принимать к своей собственной выгоде какие-либо торговые комиссионные, торговые скидки или аналогичные им платежи в связи с деятельностью, осуществляемой на основании настоящего Контракта, или в связи с Услугами, или при выполнении своих обязательств по Контракту. Консультант должен прилагать все усилия к тому, чтобы его Персонал, какой-либо Субконсультант и агенты Консультанта или Субконсультанта не получали никаких таких дополнительных вознаграждений.

3.2.2 Консультант и его филиалы не должны иметь какой-либо иной заинтересованности в Проекте

Консультант соглашается с тем, что в течение срока действия настоящего Контракта и после его окончания Консультант и его филиалы, а также все Субконсультанты и их филиалы не имеют права предоставлять этому Проекту товары,

работы и услуги (кроме Услуг и любых работ, являющихся их продолжением) для любого проекта, являющегося следствием или тесно связанного с Услугами.

3.2.3 Запрет на деятельность, приводящую к конфликту интересов

Ни Консультант, ни его Субконсультанты, ни Персонал не должны принимать прямого или косвенного участия в каком-либо из ниже перечисленных видов деятельности:

- (а) в течение срока действия настоящего Контракта: любая коммерческая или профессиональная деятельность в стране Правительства, которая может войти в противоречие с деятельностью, порученной им по настоящему Контракту; или
- (б) после окончания срока действия настоящего Контракта: другие виды деятельности, которые могут быть оговорены в СУ.

3.3 Конфиденциальность

В течение срока действия настоящего Контракта и в течение двух (2) лет после его окончания Консультант, его Субконсультанты и их Персонал не должны раскрывать никакой информации, касающейся Проекта, Услуг, настоящего Контракта или бизнеса или деловых операций Заказчика и являющейся секретом фирмы или имеющей конфиденциальный характер, без предварительного письменного согласия Заказчика.

3.4 Страхование Консультанта

Консультант (а) за свой счет, но на условиях, одобренных Заказчиком, заключает и соблюдает договор о страховании от рисков, а также обеспечивает заключение и соблюдение такого договора со стороны всех своих Субконсультантов за свой счет (или за счет Субконсультантов, в зависимости от обстоятельств), причем виды рисков и общая сумма страхования должны быть указаны в СУ; (б) по просьбе Заказчика, должен предоставить Заказчику доказательства того, что такой договор о страховании был заключен и соблюдается и что причитающиеся на данный момент страховые взносы были уплачены.

3.5 Действия Консультанта, требующие предварительного согласования с Заказчиком

Прежде, чем предпринимать перечисленные ниже действия, Консультант должен предварительно получить письменное согласие Заказчика:

- (а) заключение субконтракта на выполнение какой-либо части Услуг;
- (б) назначение сотрудников из числа Персонала, не перечисленных поименно в Приложении С ("Основной Персонал и Субконсультанты);
- (в) любое другое действие, которое может быть оговорено в СУ.

3.6 Обязанности в области отчетности

Консультант должен представлять Заказчику отчеты и документацию, указанные в приложении В, по форме, в количестве и в сроки, оговоренные в этом Приложении.

3.7 Подготавливаемые Консультантом документы, которые становятся собственностью Заказчика

Все планы, рисунки, спецификации, чертежи, отчеты и другие документы, а также программное обеспечение, которые Консультант предоставляет в соответствии со Статьей 3.6, становятся и остаются собственностью Заказчика, и Консультант должен не позднее даты расторжения или окончания срока действия настоящего Контракта передать в распоряжение Заказчика всю такую документацию и программное обеспечение вместе с их подробным перечнем. Консультант может оставить у себя копии этих документов и программного обеспечения. Ограничения в отношении будущего использования этих документов (если таковые имеются) оговариваются в СУ.

4. Персонал Консультанта

4.1 Описание Персонала

Должности, согласованные рабочие обязанности, минимальные требования к квалификации и ориентировочный период, необходимый для выполнения заданий по оказанию Услуг, основного Персонала Консультанта приведены в Приложении С. Основной Персонал и Субконсультанты, перечисленные в Приложении С по должностям и поименно, считаются одобренными Заказчиком.

4.2 Устранение и/или замена Персонала

- (а) За исключением тех случаев, когда Заказчик соглашается на иное, список основного Персонала не меняется. Если по каким-либо причинам, находящимся вне разумного контроля Консультанта, возникает необходимость замены какого-либо члена основного Персонала, Консультант должен предоставить в качестве замены лицо, обладающее аналогичной или более высокой квалификацией.
- (б) Если Заказчик (i) узнает, что какой-либо член Персонала совершил серьезный проступок или был обвинен в совершении преступного действия, или (ii) имеет веские основания быть неудовлетворенным работой какого-либо члена Персонала, то тогда Консультант должен в ответ на письменный запрос Заказчика, где указаны основания для замены, предоставить в качестве такой замены лицо, обладающее квалификацией и опытом, приемлемыми для Заказчика.
- (в) Консультант не должен требовать возмещения дополнительных расходов, обусловленных или связанных с устранением и/или заменой Персонала.

5. Обязанности Заказчика

5.1 Содействие и освобождение от налогов

Заказчик должен прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечить Консультанту содействие Правительства и освобождение от налогов, как это оговорено в СУ.

5.2 Изменение Применимого права

Если после дня вступления настоящего Контракта в силу происходит какое-либо изменение Применимого права в отношении налогов и пошлин, что повышает или снижает стоимость услуг, оказываемых Консультантом, то сумма вознаграждения и компенсируемых расходов, подлежащая выплате Консультанту в рамках настоящего Контракта, соответственно, увеличивается или уменьшается по соглашению между Сторонами, а в пунктах (а) или (б) Статьи 6.2 (в зависимости от обстоятельств) производится соответствующая корректировка упоминаемых сумм.

5.3 Услуги и оборудование

Заказчик должен предоставить Консультанту услуги и оборудование, перечисленные в Приложении F.

6. Выплаты Консультанту

6.1 Оплата по твердой цене

Общая сумма вознаграждения Консультанта не должна превышать Цену Контракта и представляет собой фиксированную паушальную сумму, включающую все затраты на персонал, расходы Субконсультанта, стоимость печати и услуг связи, транспортные расходы, стоимость размещения в гостинице и все другие расходы, понесенные Консультантом при выполнении Услуг, описанных в Приложении А. За исключением предусмотренного в Статье 5.2, Цена Контракта может быть увеличена сверх суммы, указанной в Статье 6.2, только в том случае, если Стороны согласовали дополнительные платежи в соответствии со Статьей 2.4.

6.2 Цена Контракта

(а) Цена, подлежащая выплате в иностранной валюте, указана в СУ.

(б) Цена, подлежащая выплате в местной валюте, указана в СУ.

6.3 Оплата дополнительных услуг

В целях определения суммы вознаграждения, причитающегося за дополнительные услуги, как это может быть согласовано в соответствии со Статьей 2.4, в Приложениях D и E дается разбивка паушальной суммы.

6.4 Условия оплаты

Платежи переводятся на счет Консультанта в соответствии с графиком оплаты, указанным в СУ. Если в СУ не предусмотрено иного, первый платеж производится после представления Консультантом банковской гарантии на такую же сумму и остается в силе в течение периода времени, указанного в СУ. Все другие платежи производятся после того, как Консультант выполнит перечисленные в СУ условия таких платежей и представит Заказчику счет-фактуру с указанием причитающейся суммы.

6.5 Процент по просроченным платежам

Если Заказчик задерживает платежи более пятнадцати (15) дней после положенного срока, указанного в СУ, то за каждый день задержки Консультанту выплачиваются проценты по ставке, указанной в СУ.

7. Урегулирование споров

7.1 Миротлюбивое разрешение разногласий

Стороны должны делать все возможное для того, чтобы миротлюбиво разрешать все разногласия, возникающие по причине или в связи с настоящим Контрактом или его интерпретацией.

7.2 Урегулирование споров

Любое разногласие между Сторонами, возникшее в связи с вопросами настоящего Контракта и не поддающееся миротлюбивому разрешению в течение тридцати (30) дней после получения одной Стороной просьбы другой Стороны о таком миротлюбивом разрешении, может передано любой из Сторон на урегулирование в соответствии с положениями СУ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА

Номер Статьи ОУ Поправки и дополнения к Статьям Общих условий Контракта

[1.1(a) Формулировка "в стране Правительства" меняется на формулировку "в [название страны]".

Примечание: Обычно в контрактах, финансируемых Банком, в качестве Регулирующего права контракта выбирается законодательство страны Заказчика. Однако, если стороны захотят выбрать законодательство другой страны, Банк возражать не будет. В первом случае, Статья 1.1(a) опускается. Во втором случае, вместо пропуска вставляется название соответствующей страны, а квадратные скобки снимаются.]

[1.1(i) Ответственный член: _____.]

1.3 Таким языком является _____

Примечание: указывается английский, французский или испанский язык.

1.4 Адреса:

Для Заказчика: _____

На имя: _____
Телекс: _____
Факс: _____

Для Консультанта: _____

На имя: _____
Телекс: _____
Факс: _____

1.6 Полномочными представителями являются:

Для Заказчика: _____

Для Консультанта: _____

[1.7 Заказчик гарантирует, что Консультант и его Персонал (а также Субконсультанты и их Персонал) освобождаются от всех налогов, пошлин, сборов, взносов и других платежей, взимаемых с Консультанта и его Персонала в соответствии с Применимым правом, в отношении:

(а) любых выплат Консультанту, Субконсультантам и их Персоналу (кроме граждан страны Правительства или постоянно проживающих в стране Правительства), производимых в связи с выполнением Услуг;

- (б) любого оборудования, материалов и товаров, которые ввезены в страну Правительства Консультантом или Субконсультантами в целях выполнения Услуг и которые впоследствии будут вывезены ими из этой страны;
- (в) любого оборудования, которое импортировано в целях выполнения Услуг и оплачено из средств, предоставленных Заказчиком, и которое считается собственностью Заказчика;
- (г) любого имущества, которое ввезено в страну Правительства Консультантом, любыми Субконсультантами и их Персоналом (кроме граждан страны Правительства или постоянно проживающих в стране Правительства) для личного пользования и которое впоследствии будет вывезено ими после выезда из страны Правительства.

Примечание: При том, что Банк не компенсирует расходы на пошлины и налоги, взимаемые страной-заемщиком (см. Раздел 5.08 Общих условий, применимых к Соглашениям('E)), он оставляет на усмотрение Заказчика решение о том, должен ли: (а) Консультант оплатить подобные обложения('E) без какой-либо компенсации со стороны Заказчика (**случай (i)**), (б) Консультант получить освобождение от подобных обложений('E) (**случай (ii)**), (в) Консультант получить компенсацию от Заказчика за любые подобные обложения('E), которые ему пришлось оплатить (**случай (iii)**), (г) Заказчик оплатить такие обложения('E) от имени Консультанта и его Персонала (**случай (iv)**). В первом случае, Статья 1.7 опускается в СУ; во втором случае, приведенная выше Статья 1.7 сохраняется в СУ; в третьем и четвертом случаях, первая и вторая строка приведенной выше Статьи 1.7 заменяются следующим текстом:

(случай (iii))

"что Заказчик компенсирует Консультанту и его персоналу" или

(случай (iv))

"что Заказчик оплатит от имени Консультанта и его Персонала".]

[2.1 Датой вступления настоящего Контракта в силу является _____.

Примечание: дата может быть уточнена с помощью ссылки на условия вступления Контракта в силу, а именно: утверждение Контракта Банком, вступление в силу Займа Банка/Кредита MAP, получение Консультантом авансового платежа, а Заказчиком - банковской гарантии (см. Статью 6.4) и т.д.]

[2.2 Датой начала выполнения Услуг является [дата]

[2.3 Такой период составляет [период времени]_____. **Примечание:** Указать в пропуске этот период, например, двадцать четыре (24) месяца или любой другой период, которые стороны могут согласовать в письменной форме.

[3.2.1 **Примечание:** Если Консультант консультирует Заказчика по вопросам закупки товаров, работ или услуг, в СУ или (как альтернатива) в Приложение А вставляется следующий текст:

" Правила закупок финансирующих организаций

Кроме того, если в рамках Услуг Консультант обязан консультировать Заказчика по вопросам закупки товаров, работ или услуг, Консультант должен соблюдать любые применимые принципы закупок Банка или Ассоциации (в зависимости от ситуации) и других финансирующих организаций и всегда выполнять эту обязанность в интересах

Заказчика. Любые скидки или комиссионные, полученные Консультантом в процессе выполнения своих обязанностей по закупкам, зачисляются Заказчику".]

[3.2.3 Примечание: *Очень важно, чтобы Консультанту, который консультирует Заказчика по вопросам приватизации государственных предприятий или других фондов (или по проблемам, связанным с этими вопросами), было запрещено "переходить на другую сторону" после выполнения задания и либо выступать в качестве покупателя этих предприятий/ фондов, либо консультировать их потенциальных покупателей по этим вопросам. В таких ситуациях в Статью 3.2.3 следует добавлять следующее положение:*

"В течение двух лет после окончания срока действия настоящего Контракта Консультант не должен (прямо или косвенно) принимать участие и должен обеспечить неучастие своего Персонала, а также Субконсультантов и их Персонала в деятельности покупателя фондов, применительно к которым он консультировал Заказчика в рамках настоящего Контракта; кроме того, они не должны (прямо или косвенно) принимать участие в деятельности консультантов потенциальных покупателей таких фондов."

3.4 Виды рисков и страхование должны охватывать следующее:

- (i) Транспортное средство третьей стороны _____
- (ii) Ответственность третьей стороны _____
- (iii) Ответственность работодателя и компенсационные выплаты рабочим _____
- (iv) Профессиональная ответственность _____
- (v) Потеря и повреждение оборудования и имущества _____

[3.5(в) **Примечание:** *Убрать, если это не применимо.*]

Таковыми другими действиями являются _____.

[3.7 **Примечание:** *Если в отношении будущего использования этой документации любой из Сторон нет никаких ограничений, Статья 3.7 опускается в СУ. Если Стороны хотят ограничить такое использование, можно применить один из ниже перечисленных вариантов или любой другой вариант, согласованный сторонами:*

- "Консультант не должен использовать эти документы в целях, не связанных с настоящим Контрактом, без предварительного письменного согласия Заказчика."
- "Заказчик не должен использовать эти документы в целях, не связанных с настоящим Контрактом, без предварительного письменного согласия Консультанта."
- "Ни одна из Сторон не должна использовать эти документы в целях, не связанных с настоящим Контрактом, без предварительного письменного согласия другой Стороны."

[5.1 **Примечание:** *перечислить здесь любое содействие или освобождение от платежей, которые Заказчик может предоставить в соответствии со Статьей 5.1. Если такого содействия или освобождения нет, указать "не применимо".]*

6.2(a) Сумма в иностранной валюте или иностранных валютах составляет [указать сумму].

6.2(б) Сумма в местной валюте составляет [указать сумму]

6.4 Счета:

для платежей в
иностранной валюте: [указать сумму]

для платежей в
местной валюте: [указать сумму]

Оплата производится по следующему графику:

Примечание: (а) приведенные ниже проценты выплат по частям(Е) носят лишь ориентировочный характер; (б) если оплата в иностранной валюте и оплата в местной валюте не совпадают по графику, добавить отдельный график оплаты в местной валюте; (в) "день начала работ" может быть заменен "днем вступления в силу"; (г) если это приемлемо, дать более подробную характеристику отчету о результатах, который может потребоваться: например, представление результатов исследования или определенного этапа исследования, обследования, чертежей, проекта документации для торгов и т.д., как это перечислено в Приложении В "Требования к отчетности".

- Двадцать (20) процентов от Цены Контракта выплачиваются в день начала работ по представлении соответствующей банковской гарантии.
- Десять (10) процентов от паушальной суммы выплачиваются по представлении стартового отчета.
- Двадцать пять (25) процентов от паушальной суммы выплачиваются по представлении промежуточного отчета.
- Двадцать пять (25) процентов от паушальной суммы выплачиваются по представлении проекта заключительного отчета.
- Двадцать (20) процентов от паушальной суммы выплачиваются после утверждения заключительного отчета.
- Банковская гарантия теряет силу(Е) после того, как общая сумма выплат достигает пятидесяти (50) процентов от паушальной суммы.

Примечание: Эта статья формулируется заново для каждого конкретного контракта.

6.5 Оплата производится в течение ____ дней после получения счета-фактуры и соответствующей документации, указанной в Статье 6.4, и в течение ____ дней в случае последнего платежа.

Примечание: уточнить, например, "в течение сорока пяти (45) дней", и "в течение шестидесяти (60) дней" в случае последнего платежа.

Процентная ставка составляет [указать ставку].

7.2 Любые разногласие, спор или претензия, возникшие по причине или в связи с настоящим Контрактом, или нарушение условий, расторжение или потеря силы настоящего Контракта подлежат урегулированию в арбитраже в соответствии с Арбитражными правилами ЮНСИТРАЛ, действующими на данный момент.

Примечание: если Консультант является подданным страны Правительства, это положение должно быть изменено и содержать ссылку на правила урегулирования споров, действующие в стране Правительства.

IV. ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение А Описание Услуг

Дать подробное описание подлежащих предоставлению Услуг; указать даты завершения различных заданий; подробно описать места выполнения различных заданий, конкретные задания, подлежащие утверждению Заказчиком, и т.д.

Приложение В Требования к отчетности

Указать форму, периодичность и содержание отчетов; указать людей, которым они представляются; даты представления и т.д. Если никаких отчетов не требуется, здесь следует указать "Не применимо".

Приложение С Основной Персонал и Субконсультанты

Перечислить

под рубриками:

- C-1 Должности [и Ф.И.О., если таковые уже известны], подробное описание рабочих обязанностей и минимальные требования к квалификации иностранного Персонала, который будет выделен для работы в стране Правительства, а также число человеко-месяцев для каждого из таких сотрудников.*
- C-2 То же, что и под рубрикой C-1, для Основного иностранного персонала, который будет выделен для этой работы за пределами страны Правительства.*
- C-3 Список утвержденных Субконсультантов (если он уже известен); та же информация об их Персонале, что и под рубриками C-1 или C-2.*
- C-4 Та же информация, что и под рубрикой C-1, для Основного местного персонала.*

Приложение D Разбивка цены Контракта в иностранной валюте

Здесь перечислить составляющие стоимости, которые используются для того, чтобы получить разбивку паушальной суммы в инвалютной части:

- 1. Месячные ставки Персонала (Основного и другого Персонала).*
- 2. Расходы, подлежащие компенсации.*

Это Приложение используется исключительно для того, чтобы определить вознаграждение за дополнительные услуги.

Приложение E Разбивка цены Контракта в местной валюте

Здесь перечислить составляющие стоимости, которые используются для того, чтобы получить разбивку паушальной суммы в части, представленной местной валютой:

- 1. Месячные ставки Персонала (Основного и другого Персонала).*
- 2. Расходы, подлежащие компенсации.*

Это Приложение используется исключительно для того, чтобы определить вознаграждение за дополнительные услуги.

Приложение F Услуги и оборудование, предоставляемые Заказчиком

Техническое задание и объем услуг

по пилотному проекту

«Очистка донной поверхности бухты Тикси от затонувшей древесины и остовов судов»

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Глобальный экологический фонд (ГЭФ) через Программу по окружающей среде ООН (ЮНЕП) финансирует проект «Российская Федерация – Поддержка Национального плана действий по защите арктической морской среды» (Проект ЮНЕП/ГЭФ), с содержанием которого можно ознакомиться на сайте www.npa-arctic.ru.

2. Одним из компонентов Проекта ЮНЕП/ГЭФ являются демонстрационные проекты. На состоявшемся в апреле 2007 г. заседании Управляющего Комитета Проекта был утвержден ряд новых демонстрационных и пилотных проектов, включая проект «Очистка донной поверхности бухты Тикси от затонувшей древесины и остовов судов».

3. Настоящее техническое задание (ТЗ) на проведение пилотного проекта «Очистка донной поверхности бухты Тикси от затонувшей древесины и остовов судов» разработано для организации (группы организаций), отобранных на основе конкурсных торгов (далее победитель конкурсных торгов именуется «Консультант»).

II. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

4. Основной целью данного пилотного проекта является защита биосферы в морской и береговой зоне бухты Тикси и залива Булункан от антропогенного загрязнения.

5. В процессе реализации пилотного проекта предполагается решение следующих задач:

1. Выполнить очистку донной поверхности от затонувшей древесины;
2. Извлечь со дна бухты Тикси и подготовить к утилизации остовы 5 затонувших судов.
3. Оценить современное экологическое состояние бассейна бухты Тикси и залива Булункан, в т.ч. состояние фауны рыб, после проведения мероприятий по очистке от затонувшей древесины.

III. ОБЪЕМ И СРОКИ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ

6. Для достижения поставленной цели Консультант должен выполнить следующие работы:

Этап 1. Анализ существующего отечественного и зарубежного опыта по очистке акваторий и подготовка проектной документации.

Этап 2. Выбор и подготовка/расконсервация техники, доставка ее к месту работ, инструктаж персонала по технике безопасности работ.

Этап 3. Работы плавкрана с грейфером:

- 3.1 траление дна с погрузкой затонувших бревен на плавсредство;
- 3.2 транспортировка поднятого леса, выгрузка на берег;
- 3.3 сортировка и штабелирование.

Этап 4. Работы с остовами затонувших судов:

- 4.1 водолазное обследование затонувших судов;
- 4.2 заделка повреждений на судах;
- 4.3 определение методики подъема с составлением проектно-сметной документации.
- 4.4 Подъем остовов 5 затонувших судов и транспортировка их к берегу.
- 4.5 Подготовка к утилизации поднятых судов.

Этап 5. Выполнение комплекса работ по оценке современного экологического состояние бассейна бухты Тикси и залива Булункан, в т.ч. состояния фауны рыб, после проведения мероприятий по очистке от затонувшей древесины.

Этап 6. Проведение семинара с участием заинтересованных государственных организаций и частных компаний с обсуждением результатов проекта. Подготовка финального отчета.

7. Консультант при необходимости должен осуществить доработку отчетной документации по замечаниям Дирекции Проекта НПД-Арктика, Исполнительной (Минэкономразвития России) и Обеспечивающей (ЮНЕП) организаций в течение 10 рабочих дней с даты их получения.

8. Консультант обязан выполнить всё задание в течение двенадцати месяцев.

IV. КВАЛИФИКАЦИЯ КОНСУЛЬТАНТА

9. Консультант должен предоставить высококвалифицированный основной персонал, необходимый для качественного и своевременного предоставления услуг, предусмотренных в настоящем Техническом задании, а также квалифицированный дополнительный и технический персонал.